Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **49 (1931)**

Heft 82

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Bern Samstag, 11. April 1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne Samedi, 11 avril 1931

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX^me année

Paraît journellement le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile Rapporti economici

N° 82

Redaktion und Administration: Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 82

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites — Concordats — Fallimenti — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Warnung. — Mise en garde. / Jugoslawien: Erhebung der Umsatzsteuer bei der Einfuhr.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.) (V.B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandversehreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.) (O.T.F. du 23 avril 1920, Art 29 et 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire du Pancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (1046)

Gemeinschuldnerin: Firma Meier, Walter & Cie., Junkerngasse 36, Bern.

Datum der Eröffnung: 28. März 1931.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 1. Mai 1931.

Kt. Bern *Konkursamt Burgdorf* (1047)

Gemeinschuldner:

1. Firma Marbot & Cie., Kommanditgesellschaft, Rasierklingenfabrik, in Aefligen;
2. Bucher, Adolf, Kaufmann, in Burgdorf, und
3. Marbot, Fritz, Fabrikant, in Alchenflüh.

Letztere beide unbeschränkt haftende Gesellschafter der oben genannten Firma Marbot & Cie.

Datum der Konkurseröffnung: 25. März 1931.
Eingabefrist. Bis und mit 1. Mai 1931.
Summarisches Verfahren.

Die Kurrentgläubiger, die im vorausgegangenen Nachlassverfahren ihre Forderungen angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (1048)

Faillie: Edor S. A., Fabrique de boîtes de montres Or, Rue du Commerce 11, La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 26 mars 1931.

Première assemblée des créanciers: Mardi 21 avril 1931, à 14 heures, à la Salle des Prud'Hommes, Hôtel Judiciaire, Rue Léopold-Robert 3, à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 11 mai 1931.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (1049)

Failli: Donzé, Edmond, industriel, des Breuleux, au Landeron.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 février 1931.

Première assemblée des créanciers: Lundi 20 avril 1931, à 15 heures, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel, Salle du Tribunal II, 2^e étage.

Délai pour les productions: 11 mai 1931 inclusivement.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1050)

Failli: Martin-Jacques, Marc-Amédée, fabricant de boîtes or, Place du Molard 5, domicilié Rue Louis Duchosal 4, à Genève.

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par le failli dans la commune de Chêne-Bougeries, parcelles 1776 avec bâtiment n° 598, parcelles n^os 1779—1765 avec bâtiment n° 695, et parcelle 1767, feuille 6, et inscrites au registre foncier comme appartenant à: 1. Martin-Jacques Marc-Amédée, à Genève; 2. Martin Renée, épouse de Sieur Fritz Hostettler, à Zurich 6, Rothbuchstrasse 65; 3. Melle Yvonne Martin, s. p. Rue Veyrassat 3, à Genève; 4. Melle Marguerite Martin, domestique, Rue Veyrassat 3, à Genève.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1069^2)

Kollokationsplan und Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. K. G.

Im Konkurse über die Firma Hohenberger, Wilhelm, Wien, Zweigniederlassung Zürich, Schuhgeschäft, Seefeldstrasse 76, Zürich 8, Inhaber: Wilhelm Hohenberger, geb. 1872, von Kostel (Tschechoslowakei), wohnhaft in Wien II, Boecklinstrasse 88, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle (Seefeld-/Feldeggstrasse 49), zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis 21. April 1931 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Konkursmasse im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. bei der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf angenommen würde.

Zürich 8, den 9. April 1931. **Konkursamt Riesbach-Zürich:** R. Weber, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (1051)

Im Konkurse über Ulmer-Ruof, Hermine, Frau, Metzgerei, früher in Winterthur, dato in Bischofszell, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 21. April 1931 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern *Konkursamt Rothenburg* (1052)

Im Konkurse über Kurmann-Stutz, Lorenz, Schuhhandlung, Gerliswil, Gemeinde Emmen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1070)

Gemeinschuldner: Beuret-Rupp, William, Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1053/1)

Gemeinschuldner: Kaufmann & Co., Teufenerstrasse 3, St. Gallen, Fabrikation von Stickereien und Handel mit Geweben.

Neuauflage:

Gemeinschuldner: Wüst, Arnold, Radiogeschäft, Speisergasse 26, St. Gallen.

(Betreffend nachträgliche Anerkennung eines Eigentumsanspruches).
Auflage- und Anfechtungsfrist: 18. bis 27. April 1931.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal in St. Margrethen* (1055)

Im Konkurse über Noger, Willy, Mechaniker, seinerzeit Staad-Thal, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Graubünden *Konkursamt Oberengadin in Samaden* (1071)

Konkursmasse: Favier, G. Stefano, Weinhändler, Celerina.
Anfechtungsfrist: 10 Tage.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Sirnach im Auftrage des Konkursamtes Münchwilen* (1056)

Im Konkurse der Firma Anna Schneider & Co., Sirnach, liegen der Kollokationsplan und die Inventur ab 14. April a. c. während 10 Tagen beim obgenannten Amte zur Einsicht auf.

Allfällige Anfechtungsklagen sind innert derselben Frist beim Friedensrichteramt Sirnach anhängig zu machen.

Die II. Gläubigerversammlung findet Dienstag, den 5. Mai 1931, nachmittags ½2 Uhr, im Saale zur «Post» in Sirnach statt.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1057)

Faillie: La Société en commandite A. Mettral & Cie., fournitures pour automobiles, à Lausanne.

Délai pour intenter action: 21 avril 1931.

Stato di ripartizione e conto finale
(L. E 268.)

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (1058)

Fallita: Poretti, Rosa, ved. fu Vittore, in Lugano-Besso (impresa trasporti).

Data del deposito: 11 aprile 1931.

Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (1072)

Failli: Muhlethaler, Fritz, représentant, Moutier.

Date de la clôture: 7 avril 1931.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1073)

Das Konkursverfahren über Lipari & Steffen ist durch Verfügung des Zivilgerichts am 1. April 1931 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. Luzern *Konkursamt Triengen* (1059)

Der unterm 15. September 1930 über Müller, Karl, Uhrmacher, in Triengen, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Sursee vom 23. März 1931 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.

Triengen, den 7. April 1931. **Das Konkursamt.**

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Kriegstetten in Solothurn* (1060)

Gemeinschuldner: Glutz, Jonas, Jonasen Sohn, Metzgermeister, in Derendingen.

Steigerung: Donnerstag, den 30. April 1931, abends 6 Uhr, im Restaurant zum Rosengarten der Frau Wwe. Stampfli, in Derendingen.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 16. bis und mit 25. April 1931 auf dem Konkursamt Kriegstetten in Solothurn.

Grundpfand: Grundbuch Derendingen Nr. 1112: 10 a 46 m² Hofstatt, geschätzt Fr. 373.—, mit Wohnhaus mit Verkaufslokal Nr. 193, assek. für Fr. 41,700.— und Scheune mit Schlachtlokal Nr. 202, assek. für Fr. 13,600.—, Summa Grundbuchschatzung Fr. 55.673.—.

Spezifikation der Zugehör siehe im Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schatzung inklusive Zugehör Fr. 80,000.—.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1061)

Grundstückversteigerung. — I. Gant.

Donnerstag, den 21. Mai 1931, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, das folgende zur Konkursmasse des Lang-Werenfels, Georg, von Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion I, Parzelle 1202, haltend 2 a 46 m², mit Wohngebäude Mülhauserstrasse 96, und Hintergebäude.

Brandschatzung: Fr. 52,000.—.

Die amtliche Schatzung des Grundstückes inkl. der Maschinen und Utensilien der Metallgiesserei und Armaturenfabrik beträgt: Fr. 70,508.—.

Beim Zuschlag sind Fr. 1100.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 15. April 1931 an zur Einsicht auf.

Basel, den 11. April 1931. **Konkursamt Basel-Stadt.**

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1062)

Grundstückversteigerung. — II. Gant.

Donnerstag, den 21. Mai 1931, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, das folgende zur Konkursmasse des Wagner-Kümmich, Friedrich Richard, von Binningen, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion IV, Parzelle 1838, haltend 1 a 92,5 m² mit Wohnhaus Lindenhofstrasse 20.

Brandschatzung: Fr. 35,000.—.

Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 54,000.—.

Beim Zuschlag sind Fr. 900.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) zur Einsicht auf. An der I. Gant erfolgte kein Angebot.

Basel, den 11. April 1931. **Konkursamt Basel-Stadt.**

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (955[1])

Schuldner: Meier, Eduard, Wirt und Kaufmann, Hotel Lugano, Reitergasse 6, Zürich 4.

Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, 3. Abteilung: 25. März 1931.

Sachwalter: Dr. O. Irminger, Rechtsanwalt, Rämistrasse 23, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis zum 23. April 1931. Anmeldung der Forderungen unter Bekanntgabe allfälliger Pfand- und Vorzugsansprüche schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 11. Mai 1931, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Kaufleuten», Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.

Aktenauflage: Vom 1. Mai 1931 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (1074)

Schuldner: Firma Schneeberger & Cie., Vernicklungsanstalt, Unt. Quai 10, Biel.

Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Biel: 8. April 1931.

Sachwalter: W. Louys, Bücherrevisor, Seevorstadt 111.

Eingabefrist: Bis und mit 2. Mai 1931 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, 29. Mai 1931, um 15 Uhr, in das Gläubigerversammlungslokal, im Amthaus in Biel.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Berne *District de Bienne* (1075)

Débiteurs: Schneeberger & Cie., Atelier de galvanoplastie, Quai du Bas n° 10, à Bienne.

Date du Jugement du président du Tribunal II Bienne accordant un sursis de 2 mois: 8 avril 1931.

Commissaire: W. Louys, expert-comptable, Faubourg du Lac 111, Bienne.

Délai pour productions: Les productions doivent être adressées au commissaire d'ici au 2 mai 1931.

Assemblée des créanciers: 29 mai 1931, au local des assemblées de créanciers, Préfecture de et à Bienne, à 15 heures.

Les actes pourront être consultés 10 jours avant l'assemblée au bureau du commissaire.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal I de la Chaux-de-Fonds* (1037[2])

Débiteur: Michelis, Albert, (Albert-Hermann-Heinrich-Friedrich), entrepreneur de charpenterie, Rue de la Charrière 87, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement accordant un sursis de deux mois expirant le 5 juin 1931: 2 avril 1931.

Commissaire au sursis: Me Benjamin Jeanmairet, avocat, Rue Léopold Robert 32, à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 28 avril 1931, sous peine d'exclusion des délibérations relatives au concordat. Les productions doivent être envoyées au commissaire.

Assemblée des créanciers: 26 mai 1931, à 14 heures, à l'Hôtel judiciaire de La Chaux-de-Fonds, rez-de-chaussée, salle des Prud'hommes.

Délai pour prendre connaissance des pièces au bureau du commissaire: Pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich (Altstadt)* (1063)

Die der Firma Richard Lässig & Co., Handel und Vertretungen in Waren aller Art, Hafnerstrasse 60, Zürich 5, bewilligte Nachlassstundung ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, III. Abteilung, vom 1. April 1931 um zwei Monate, d. h. bis zum 6. Juni 1931 verlängert worden.

Zürich, den 8. April 1931.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. O. Brandenburger, Rechtsanwalt.

Ct. de Berne *District de Courtelary* (1064)

Par décision du président du Tribunal du district de Courtelary, le sursis concordataire accordé à Zehr, Ed., négociant, à Tramelan, a été prolongé d'un mois à partir du 27 avril 1931.

En conséquence, l'assemblée des créanciers fixée au 14 avril n'aura pas lieu, et elle est reportée au mardi 12 mai 1931, à 15½ heures, au Café de la Place à Tramelan.

Tavannes, le 8 avril 1931. **Le commissaire au sursis:**
Me J. Schlappach, av.

Kt. Graubünden *Kreisamt Davos* (1065)

Die dem Schuldner Orsini, Quinto, Gemüsehandlung, Davos-Platz, unterm 10. Februar 1931 bewilligte Nachlassstundung ist durch das Nachlassgericht Davos, auf Antrag des Sachwalters, um weitere zwei Monate, also bis 10. Juni 1931, verlängert worden.

Davos, den 4. April 1931. **Für das Nachlassgericht Davos:**
S. Prader.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (1066)

Schuldnerin: Mathys, Eugénie, Frau, Vertrieb von Musikplatten und -Apparaten, sowie Kinderwagen, Gesellschaftsstrasse 37, in Bern.

Datum der Verhandlung: Freitag, den 24. April 1931, vormittags 9.30 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

Bern, den 8. April 1931. **Richteramt II Bern,**
Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Kt. Schaffhausen *Konkurskreis Schaffhausen* (1077)

Schaffhauser Papierwarenfabrik A.-G.

Die Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages der Schaffhauser Papierwarenfabrik A.-G. findet Freitag, den 24. April 1931, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Schwanen (gelber Saal), in Schaffhausen, statt. Die Akten können ab 13. April im Bureau des Sachwalters eingesehen werden (Fronwagplatz 7).

Orientierend wird heute schon bemerkt, dass die Verhandlungen mit einer Reihe von Kaufinteressenten die Ansetzung der Gläubigerversammlung immer wieder verzögert haben. Ein definitives Resultat liegt auch heute noch nicht vor. Immerhin sind seriöse Verhandlungen noch im Gange.

Es dürfte im Interesse jedes Gläubigers liegen, die Gläubigerversammlung zu besuchen, um eine verbindliche Beschlussfassung zu ermöglichen.

Die Herren Gläubiger werden gebeten, ihre allfälligen Vertreter selber zu benachrichtigen.

Schaffhausen, den 9. April 1931. **Der Sachwalter.**

Kt. Graubünden *Kreisamt Davos* (1067)

Die Gerichtsverhandlung über den von der Gemeinschuldnerin Vonwiller, Mathilde, Frl., Mercerie und Bonneterie, Davos-Dorf, vorgeschlagenen Nachlassvertrag findet statt vor der Nachlassbehörde Davos, am Freitag, den 17. April 1931, nachmittags 2.30 Uhr, auf Zimmer 302 des Rathauses Davos.

Davos, den 8. April 1931. **Kreisamt Davos:**
S. Prader.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Zurzach* (1078)

Die Verhandlung über den vom Gemeinschuldner Schifferli-Rothenfluh, August, Schmiede und Handlung, von und in Döttingen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag ist auf Mittwoch, den 22. April 1931, vormittags 10½ Uhr, im Gerichtssaal in Zurzach angesetzt, mit der Anzeige an die Gläubiger, dass sie ihre allfälligen Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen können.

Zurzach, den 8. April 1931. **Gerichtspräsidium.**

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (1068)

Schuldner: Steiner, Rud., gew. Wirt z. Café Warteck, in Bern.

Datum der Bestätigung: 27. März 1931.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 8. April 1931. **Richteramt II Bern,**
Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (1038²)

Débiteur: Chopard, Henri-Albert, négociant, Rue Léopold Robert 8 et 59, à La Chaux-de-Fonds.

Commissaire: Chopard Arthur, préposé aux faillites, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement d'homologation: 2 avril 1931.

Neuchâtel, le 4 avril 1931. **Le greffier du Tribunal cantonal:**
J. Calame.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren.
Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif.
(Art. 249, 250 und 293 ff. B.-G.)

Kt. Schaffhausen *Bezirk Schaffhausen* (1076)

Im Nachlassvertragsverfahren Tritscheller & Co., Schaffhausen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Er erwächst in Rechtskraft, wenn er nicht innert Frist von 10 Tagen durch Klage angefochten wird.

Schaffhausen, den 6. April 1931. **Der Sachwalter:**
Dr. K. Brütsch.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Parkettfabrik, Holzhandlung. — 1931. 8. April. Die von der Firma **Zeno Durrer,** in Giswil (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1929, Seite 2046), an Heinrich Huber-Wymann erteilte Prokura ist erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

Wein und Branntwein. — 1931. 7. April. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **David Jenny & Cie.,** Wein- und Branntweinhandlung, in Ennenda (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1923), ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter Anton Bleisch, in Ennenda, ausgetreten. Als neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter tritt Walter Jud-Flury, von Schänis (St. Gallen), in Ennenda, ein. Die Firma wird unverändert beibehalten.

7. April. **Verband nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften, Ziegerfabriken Glarus & Oberurnen,** mit Hauptsitz in Winterthur und Zweigniederlassung in Glarus (S. H. A. B. Nr. 225 vom 26. September 1930 und Nr. 234 vom 7. Oktober 1930). Die Unterschrift von Carl Müller ist erloschen. Der Verbandsvorstand hat den bisherigen Verbandssekretär Dr. Robert Ackeret zum Geschäftsführer ernannt und an seiner Stelle als Verbandssekretär gewählt Ernst Stiefel, Landwirt, von und in Uster. Die beiden Genannten bilden die Geschäftsleitung und führen Kollektivunterschrift unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

7. April. **Arbeiter-Kranken- & Unterstützungskasse der Firma Bosshard & Co. Näfels,** in Näfels (S. H. A. B. Nr. 267 vom 9. November 1918 und Nr. 61 vom 13. März 1924). Aus dem Vorstande sind der Präsident Heinrich Welti und der Aktuar Fritz Müller ausgetreten; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Der Vorstand ist wie folgt neu bestellt worden: August Müller, in Näfels, Präsident (bisher Vizepräsident); Niklaus Fischli, Portier, von und in Näfels, Vizepräsident (neu); Johann Fischli, in Näfels, Kassier (bisher); Fritz Landolt, in Näfels, Aktuar (bisher Mitglied), und Kaspar Schwitter, Kernmacher, von und in Näfels (neu). Der Präsident und der Kassier führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

8. April. **Pro Familia Holding A. G.,** mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1927). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. jur. Ulrich Wille ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde gewählt Dr. Albert Hörni, Rechtsanwalt, von Unter-Stammheim (Zürich), in Zürich. Derselbe zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

8. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Laurel, Aktiengesellschaft, Textilspritzdruckerei Näfels (Laurel, Société Anonyme Imprimerie aérographique pour textiles, Näfels) (Laurel, Company Ltd. Textile Aerograph [Spraying] Printing Factory, Näfels),** mit Sitz in Näfels (S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1930 und Nr. 64 vom 18. März 1930), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. März 1931 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation der Gesellschaft durchgeführt ist. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.

8. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Gesellschaft Silex Holding,** in Glarus (S. H. A. B. Nr. 239 vom 13. Oktober 1930, Seite 2085), seit 23. September 1930 in Liquidation, wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1931. 3 avril. Dans son assemblée générale du 14 mai 1930, l'**Harmonie, société de chant de Broc,** association ayant son siège à Broc (F. o. s. du c. du 3 mai 1904, nº 184, page 733), a nommé Louis Moret, négociant, originaire de Vuadens, domicilié à Broc, président, et Vincent Vial, instituteur, de Le Crêt, à Broc, secrétaire. Les signatures conférées à Louis Mossu et Pierre Mossu sont éteintes et radiées. La société est valablement engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

7 avril. Dans son assemblée générale du 2 juillet 1930, la **Section gruyérienne de la Croix-Rouge,** association ayant son siège à Bulle (F. o. s. du c. du 26 janvier 1920, nº 22, page 146), a nommé Madame Lucien Despond, originaire de Domdidier, domiciliée à Bulle (déjà inscrite comme secrétaire), présidente, en remplacement de Edouard Glasson, dont la signature est éteinte et radiée. Henri Heimo, originaire de Fribourg, domicilié à Bulle, comptable, fonctionne comme secrétaire. L'association est représentée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

7 avril. Dans son assemblée générale du 15 octobre 1930, le **Syndicat de Cerniat, pour l'élevage du bétail bovin pie noir,** société coopérative ayant son siège à Cerniat (F. o. s. du c. du 18 septembre 1909, nº 235, page 1599), a nommé son comité comme suit: Maxime Charrière, agriculteur, de Cerniat, y domicilié, président; Pierre Andrey, agriculteur, de Cerniat, y domicilié, secrétaire, et Louis Meyer, agriculteur, de Cerniat, y domicilié, membre. Les signatures conférées à François Charrière et Alphonse Meyer sont éteintes et radiées. Alphonse Andrey ne fait plus partie du comité. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

7 avril. Dans son assemblée générale du 18 octobre 1930 **L'Espérance, société de chant de Vuadens,** association, ayant son siège à Vuadens (F. o. s. du c. du 18 juin 1918, nº 141, page 982), a nommé, Paul Gremaud, agriculteur, de Vuadens, y domicilié, président, et Pierre Grillard, employé de chemin de fer, originaire de Vuadens et y domicilié (déjà inscrit comme président), secrétaire. La signature conférée à Arsène Gremaud, secrétaire, sortant de charge est éteinte et radiée. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau de Fribourg

4 avril. La **Société Générale des Condensateurs électriques (Allgemeine Elektrische Kondensatoren A. G.) (Società generale dei condensatori elettrici),** société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 7 janvier 1931, nº 3, page 24). Pierre Zurich a cessé d'être administrateur délégué. Sa signature est éteinte et radiée. La société est valablement représentée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux des personnes suivantes: le président du conseil d'administration, le vice-président du conseil d'administration, le directeur Henri Blumer et le fondé de pouvoir Eugène Aeschlimann (tous déjà inscrits).

Bureau de Romont (district de la Glâne)

8 avril. La société coopérative existant à Lieffrens, sous la dénomination de **Société de laiterie ou de fromagerie de Lieffrens** (F. o. s. du c. du 15 février 1919, nº 38, page 247), a, dans son assemblée générale du 6 mars 1931 renouvelé sa direction comme suit: Calixte Dougoud, agriculteur, et Auguste Girard, agriculteur, tous deux de et à Lieffrens, en remplacement de Louis Bossel et d'Adolphe Girard. Le président a été nommé en la personne de Calixte Dougoud, en remplacement de Louis Bossel dont la signature est radiée. Le président et le secrétaire engagent la société par leur signature collective.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

1931. 8. April. Aus dem Vorstand der Firma **Landwirtschaftliche Genossenschaft Fulenbach & Umgebung,** in Fulenbach (S. H. A. B. Nr. 240 vom 15. Oktober 1925, Seite 1735), sind der Vizepräsident Albin Jäggi und der Aktuar Philipp Jäggi ausgeschieden; deren Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Stefan Jäggi-Ding, Landwirt, als Vizepräsident und Kassier, und Josef Jäggi, Landwirt, als Aktuar, beide von und in Fulenbach. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Bureau Stadt Solothurn

Photographie. — 7. April. Inhaber der Einzelfirma **Jules Kamber,** in Solothurn, ist Jules Kamber, von Hägendorf, in Solothurn. Atelier für moderne Photographie. Niklaus-Konradstrasse Nr. 16.

Eisen- und Glaswaren. — 7. April. Die Kollektivgesellschaft **Mollet & Stuber,** Eisen- und Glaswarenhandlung, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1930, Seite 2601), hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma « Emil Mollet », in Solothurn.

Inhaber der Einzelfirma **Emil Mollet,** in Solothurn, ist Emil Mollet, von Unterramsern, in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Mollet & Stuber ». Eisen- und Glaswarenhandlung. Gurzelngasse Nr. 24.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1931. 7. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Kollektiv-Bau- und Ablösungsgenossenschaft Kobag,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 171 vom 25. Juli 1930), hat in der Generalversammlung vom 18. Oktober 1930 ihre Statuten revidiert. Die Genossenschaft verfolgt nunmehr den Zweck, den Genossenschaftern auf kollektiver Basis Kredite zu gewähren gegen Sicherheit und gemäss den Kreditbedingungen, zur Beschaffung eines Eigenheims, Ablösung von Hypotheken oder Bankkrediten, zum Bau oder Umbau von Gebäuden. Die Mitgliedschaft wird nunmehr erworben durch Aufnahme seitens der Direktion, Bezahlung der Eintrittsgebühr von Fr. 10 und Bezahlung eines Anteilscheines von Fr. 50. Organe der Genossenschaft sind nunmehr die Generalversammlung, die aus mindestens zwei Mitgliedern bestehende Direktion (Vorstand), der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. Je zwei Mitglieder der Direktion oder des Verwaltungsrates führen die Unterschrift. Die Veröffentlichungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, nach der Herausgabe eines eigenen Organs in diesem. Ausscheidende Mitglieder haben keinen Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Die übrigen publizierten Tatsachen sind durch die Statutenänderung nicht berührt worden. Emil Kienzle und Karl Mühlethaler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als weiteres Mitglied der Direktion wurde gewählt Dr. Max Stutz-Münch, Advokat, von Liestal, in Basel. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. Max Stutz-Münch, Advokat, von Liestal, in Basel, Präsident; Dr. Hans Büchler-Juker, Rechtsanwalt und Notar, von Basel, in Bern; Dr. Karl Moosberger-Gysler, Rechtsanwalt, von Flawil, in Zürich; Peter Sarasin-Christ, Architekt, von und in Basel; Emil Schneebeli-Walter, Baumeister, von Affoltern a. Albis, in Basel, und Dr. Jakob Sulser-Hübscher, Generalagent, von und in Basel. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr Aeschenvorstadt 34.

Uhren, Grammophone. — 7. April. Unter der Firma **Uhraphon A. G.** besteht auf Grund der Statuten vom 28. März 1931, mit Sitz in Basel, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Vertrieb von Uhren und Grammophonen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 100 Namenaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Dr. Edith Ringwald-Meyer, Juristin, von Mellingen, in Basel. Geschäftslokal: Steinentorstrasse 20.

Metallfabrikate usw. — 7. April. Unter der Firma **Sirco A. G.** (**Sirco S. A.**) besteht auf Grund der Statuten vom 30. März 1931, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer zur Förderung der Fabrikation und des Vertriebs von Metallfabrikaten, zum Verkauf und Vertrieb von Metallen und Metallfabrikaten sowie zur Beteiligung an verwandten Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60,000, eingeteilt in 60 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Dr. Conrad Gelzer, Advokat und Notar, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Aeschenvorstadt 41.

7. April. Unter der Firma **Neuheiten-Vertriebs-Genossenschaft** bildet sich auf Grund der Statuten vom 10. März 1931, mit Sitz in Basel, eine Genossenschaft zum Handel mit Uhren, Grammophonen, Radioapparaten und Neuheiten aller Art. Die Mitgliedschaft wird auf schriftliche Anmeldung erworben durch Beschluss des Vorstandes. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilschein von Fr. 500 einzuzahlen; weitere Beiträge sind nicht vorgesehen; die Generalversammlung kann jedoch die Erhebung einer Eintrittsgebühr beschliessen. Der Austritt kann nach dreimonatlicher Kündigung auf Schluss eines Kalenderjahres erfolgen, unter Uebertragung der Stammanteile an einen Dritten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur ihr Vermögen, die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder wird ausgeschlossen. Für die Bilanzierung gilt O. R. 656; über die Verteilung des Reingewinnes beschliesst die Generalversammlung. Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung und der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Vorstand. Einziges Mitglied des Vorstandes, mit Einzelunterschrift, ist Daniel Lanfranconi, Kaufmann, von Oerlikon, in Zürich. Geschäftslokal: Gartenstrasse 58.

Elektrotechnische Artikel usw. — 7. April. Die Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter der Firma « Holzmann & Laile, Gesellschaft mit beschränkter Haftung » (eingetragen im Handelsregister Freiburg i. Br. am 27. Oktober 1924), mit einem Stammkapital von Rm. 5000, eingeteilt in 2 Anteile von Rm. 2500, mit Sitz in Freiburg i. Br., alleiniger Gesellschafter Wilhelm Holzmann-Lutz, Oberingenieur, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg i. Br., errichtet unter der Firma **Holzmann & Laile, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Freiburg i. Br., Zweigniederlassung Basel** eine Filiale in Basel, die mit dem Eintrag im Handelsregister beginnt. Der Gesellschaftsvertrag datiert vom 4. Oktober 1924 und 25. Januar 1930. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Ihr Zweck ist Handel in elektrotechnischen Artikeln, Bau von Kraftanlagen sowie Herstellung und Vertrieb von allen in diesen Gewerbezweig fallenden Gegenständen. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Gesellschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen durch den Deutschen Reichsanzeiger. Wilhelm Holzmann-Lutz ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Prokurist der Zweigniederlassung Basel mit Einzelunterschrift ist Alfred Rüegsegger-Ehret, von und in Basel. Geschäftslokal: Holbeinstrasse 9.

Wirtschaft. — 7. April. Die Firma **Karl Maurer-Huber,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 227 vom 29. September 1930, Seite 1982), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Kohlen, Koks usw. — 7. April. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Grunauer & Cie.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 142 vom 20. Juni 1928, Seite 1213), ist die Prokura des Emil Matter erloschen.

8. April. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Troaté Aktiengesellschaft für Eisenbetonkonstruktionen,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1930, Seite 2001), ist Paul Tiocca ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. April. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Euphalt A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 6 vom 10. Januar 1931, Seite 57), wurde Karl Alphonse Geigy-Ronus, von und in Basel, zu einem Direktor mit Kollektivunterschrift gewählt.

8. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma « **Selma** » **Aktiengesellschaft für finanzielle Beteiligungen,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 70 vom 23. März 1928, Seite 578), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. März 1931 aufgelöst. Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

Haushaltungsartikel usw. — 8. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Osal Co. A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 253 vom 28. Oktober 1924, Seite 1772), Handel in Haushaltungsartikeln etc., wird auf Beschluss der Justizkommission vom 1. April 1931 gemäss Art. 16 der revidierten Verordnung II von Amtes wegen gelöscht.

8. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Rabatt A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 55 vom 8. März 1926, Seite 415), Herausgabe einheitlicher Bilder-Rabattmarken etc., wird auf Beschluss der Justizkommission vom 1. April 1931 gemäss Art. 16 der revidierten Verordnung II von Amtes wegen gelöscht.

Reisebureau usw. — 8. April. Inhaber der Firma **Wilhelm Müller (William Müller),** in Basel, ist Wilhelm Müller-Kleiner, von Ober-Kulm (Aargau), in Basel. Reisebureau und Generalagentur für Passage und Auswanderung. Centralbahnplatz 3.

8. April. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Omnium Industriel et Commercial,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1929, Seite 28), ist Emile Zachmann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Adam Freuler, Direktor, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift.

Finanzierung und Beteiligung usw. — 8. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Tritikum Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 221 vom 21. September 1929, Seite 1918/19), hat Kollektivprokura erteilt an Dr. Kurt Ritter und Dr. Willi Kunz, beide Chemiker und deutsche Staatsangehörige, in Frankfurt a. M.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1931. 17. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Brauerei Ziegelhof,** in Liestal (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1930, Seite 896), hat in ihrer Generalversammlung vom 22. Februar 1931 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderung der publizierten Tatsachen getroffen: Das Aktienkapital wird von bisher Fr. 200,000 durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 300,000 erhöht auf Fr. 500,000, eingeteilt in 500 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Weinhandlung. — 8. April. Albert Schmid und Hans Schmid-Rupli, beide von Ehrendingen und in Arlesheim, haben unter der Firma **Gebrüder Schmid,** mit Sitz in Arlesheim, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. April 1931 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist Albert Schmid allein befugt. Weinhandlung. Bahnhofstrasse 12.

8. April. Aus dem Vorstande der Genossenschaft unter dem Namen **Darlehenskasse Arlesheim,** in Arlesheim (S. H. A. B. Nr. 129 vom 4. Juni 1927, Seite 1031), ist der bisherige Stellvertreter des Präsidenten Dr. Gottlieb Maier ausgeschieden. Dessen Unterschriftsberechtigung ist damit erloschen. An dessen Stelle wurde als Stellvertreter des Präsidenten gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Josef Leuthardt-Jeger, Landwirt, von und in Arlesheim. Als Beisitzer ist neu in den Vorstand gewählt worden Karl Briefer-von Arx, Landwirt, von und in Arlesheim. Der Präsident oder dessen Stellvertreter zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder einem der übrigen Vorstandsmitglieder.

Eisenhandlung. — 8. April. Die Firma **Wwe. Marie Hürbin,** Eisenhandlung, in Sissach (S. H. A. B. Nr. 258 vom 3. November 1924, Seite 1803), ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

8. April. Aus dem Vorstande der Genossenschaft unter dem Namen **Elektra Nusshof,** in Nusshof (S. H. A. B. Nr. 265 vom 11. November 1924, Seite 1844), ist der bisherige Präsident Jakob Imhof-Heid ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen. An dessen Stelle wurde in den Vorstand als Präsident gewählt Hermann Waibel-Fricker, Landwirt, von und in Nusshof. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar.

Gasthaus. — 8. April. Inhaber der Firma **Fritz Zbinden-Götz,** in Allschwil, ist Fritz Zbinden-Götz, von Guggisberg (Bern), wohnhaft in Weggis. Betrieb des Gasthauses zum Rössli, in Allschwil. Dorfplatz Nr. 1.

Autotransporte. — 8. April. Inhaber der Firma **Leo Bernhardt-Brodbeck,** in Therwil, ist Leo Bernhardt-Brodbeck, von und in Therwil. Auto-Transporte. Benkenstrasse 43.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1931. 4. April. Die Firma **B. Porta, Cementier,** Zementgeschäft, in Wil (S. H. A. B. Nr. 369 vom 10. November 1900, Seite 1479), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Baugeschäft. — 4. April. Inhaber der Firma **Josef Porta,** in Wil, ist Josef Porta, von Mörschwil, in Wil. Baugeschäft; Titlisstrasse 6.

4. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Darlehenskassenverein Jona,** mit Sitz in Jona (S. H. A. B. Nr. 49 vom 28. Februar 1929, Seite 418), hat in der Genossenschafterversammlung vom 15. Januar 1931 Art. 1 der Statuten revidiert und dabei die Firma abgeändert in **Darlehenskasse Jona.** Der bisherige Präsident Emil Wettenschwiler und der bisherige Vizepräsident Nikolaus Schatz sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Karl Winiger, Präsident, und Vinzenz Helbling, Vizepräsident; beide Landwirte, von und in der Gemeinde **Jona.** Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar.

4. April. **Darlehenskasse Mogelsberg,** Genossenschaft, mit Sitz in Mogelsberg (S. H. A. B. Nr. 107 vom 8. Mai 1928, Seite 907). Johann Müller ist aus dem Vorstand ausgeschieden. An seiner Stelle wurde neu und ohne Unterschriftsrecht in den Vorstand gewählt Wilhelm Tschofen, Maurermeister, von und in Mogelsberg.

7. April. **Schweizerische Seidengazefabrik A.-G.,** mit Hauptsitz in Zürich und Filiale in Thal (S. H. A. B. Nr. 237 vom 10. Oktober 1929, Seite 2035). Anton Dufour, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde bestimmt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Reinhard Hohl-Custer, welcher für die Filiale Thal, wie bisher, Kollektivunterschrift führt. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Vizedirektor Albert Wydler, jun., von Albisrieden, in Zürich; derselbe führt Kollektivunterschrift. Kollektivunterschrift für die Filiale Thal ist ferner erteilt an Albert Wydler, sen., Direktor, von Albisrieden, in Zürich. Die Unterschriftsführung erfolgt je zu zweien kollektiv.

7. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Bauerngenossenschaft Benken,** mit Sitz in Benken (S. H. A. B. Nr. 233 vom 5. Oktober 1929, Seite 2005), hat in der Hauptversammlung vom 4. März 1930 Art. 10, Abs. 1, der Statuten revidiert. Darnach besteht der Vorstand aus: Präsident, Kassier und Aktuar. Der Kassier ist zugleich Vizepräsident und Geschäftsführer. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert.

Stickereien. — 7. April. Die Firma **Karl Urscheler,** Stickereifabrikation, in Andwil (S. H. A. B. Nr. 229 vom 2. Oktober 1925, Seite 1658), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Trikotagen, Mercerie. — 7. April. Die Firma **Wwe. Brändli-Suter** Trikotagen, Mercerie, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 24 vom 31. Januar 1925, Seite 170), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts der Inhaberin erloschen.

7. April. Die **Textildruck-Aktiengesellschaft (Impression Textiles Société Anonyme),** mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 14 vom 20. Januar 1931, Seite 115), ist infolge Konkurses erloschen.

Baugeschäft, Holzhandel. — 7. April. Die **Aktiengesellschaft U. Dierauer & Cie.,** Baugeschäft mit Sägerei und Holzhandel, nebst Möbelfabrikation, in Berneck (S. H. A. B. Nr. 40 vom 17. Februar 1928, Seite 314), ist infolge Konkurses erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Société immobilière. — 1931. 28 mars. Sous la raison sociale **Le Serpolet S. A.,** il a été créé le 23 mars 1931 une société anonyme dont le siège est à Lausanne et qui a pour objet l'achat, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquiert, au prix de fr. 40,000, les immeubles de «Mont Joly», Bellevaux-Dessus, à Lausanne, appartenant à Ami Mayor. Les statuts portent la date du 21 mars 1931. La durée de la société est illimitée. Les publications prévues par les statuts ou par la loi seront faites dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 20 actions nominatives de 250 francs chacune. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un ou, si l'administration est composée de plusieurs membres, par les signatures collectives du président et du secrétaire du conseil d'administration. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Pour la première période triennale, l'administrateur est Jean Erbeia, de Champmartin (Vaud), entrepreneur, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Rue Madeleine 10, étude du notaire Marius Blanc.

Société immobilière. — 4 avril. Sous la raison sociale **La Perveuche S. A.,** il a été créé le 23 mars 1931 une société anonyme dont le siège est à Lausanne et qui a pour objet l'achat, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquiert au prix de fr. 5500 une parcelle de terrain dont Ami Mayor est propriétaire à Lausanne, Bellevaux-Dessus. Les statuts portent la date du 21 mars 1931. La durée de la société est illimitée. Les publications seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 20 actions nominatives de 250 francs chacune. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un ou, si l'administration est composée de plusieurs membres, par les signatures collectives du président et du secrétaire du conseil d'administration. Pour la première période triennale, est désigné administrateur: Jean Erbeia, de Champmartin (Vaud), entrepreneur, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, Rue Madeleine 10, Etude du notaire Marius Blanc.

Société immobilière. — 7 avril. Sous la raison sociale **Petit Fontana-Montétan S. A.,** il a été fondé une société anonyme ayant pour but l'achat d'une ou de plusieurs parcelles de terrain à Montétan, la construction d'un ou de plusieurs immeubles, la gérance de dits immeubles et toutes opérations pouvants'y rapporter. Le siège de la société est à Lausanne. La durée est illimitée. Les publications émanant de la société se feront dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. Le capital social est de 20,000 francs, divisé en 40 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est engagée à l'égard des tiers par la signature d'un administrateur ou par son ou ses mandataires. Les statuts datent du 31 mars 1931. Il est désigné un seul administrateur en la personne de Aloïs-Henri Mayor, de Grandcour, entrepreneur, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Chemin de Fontana 10, chez Mayor et Cie.

Bureau de Morges

Menuiserie, etc. — 8 avril. Jules-Louis Nicolier, d'Oleyres, domicilié à Morges, et Robert-Charles Dizerens, de Lutry, domicilié à Chavannes par Renens, ont constitué à Morges, sous la raison sociale **Nicolier & Dizerens,** une société en nom collectif, qui a commencé le 1er mars 1930. Menuiserie, ébénisterie. Rue de Couvaloup n° 18.

Bureau de Nyon

Bonneterie. — 26 mars. Le chef de la raison **Fernand Puthod,** à Nyon, est Fernand Puthod, de Bioley-Orjulaz, domicilié à Nyon. Bonneterie. Grand'rue 22.

Bureau de Payerne

Papeterie, journaux, etc. — 8 avril. Le chef de la maison **Fernand Bersier-Jaunin,** à Payerne, est Fernand fils de Philippe Bersier, allié Jaunin, de Cugy (Fribourg), domicilié à Payerne. Papeterie, journaux, articles de pêche, tabacs et cigares. Grande Rue n° 53.

Bureau de Vevey

Tricotages, bonneterie. — 8 avril. La raison **Arthur Hostettler,** à Montreux, le Châtelard, tricotages, bonneterie (F. o. s. du c. du 12 février 1930, n° 35, page 317), est radiée ensuite de cessation de commerce.

8 avril. La **Société de l'Imprimerie et Lithographie Klausfelder,** société anonyme dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 16 février 1905, n° 65, page 257; 6 janvier 1930, n° 3, page 18), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 1er avril 1931, revisé l'art. 3 de ses statuts, cet article ayant désormais la teneur suivante: La société a pour but l'exploitation de l'imprimerie et de la lithographie Klausfelder, avec l'Almanach « Le véritable Messager Boiteux de Berne et Vevey » et la « Feuille d'avis de Vevey et des Cercles de la Tour-de-Peilz et de Corsier-Journal de Vevey paraissant tous les jours excepté le dimanche ».

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

1931. 9. April. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter dem Namen **Viehzuchtgenossenschaft Niederwald,** in Niederwald (S. H. A. B. Nr. 169 vom 23. Juli 1917, Seite 1195), sind ausgeschieden Severin Gandi, Präsident, Moritz Diezig, Vizepräsident, und Johann Nellen, Aktuar und Kassier; deren Unterschriften sind erloschen. Der gegenwärtige Vorstand besteht aus: Josef Marie Ritz, Landwirt, Präsident; Kamil Jentsch, Landwirt, Vizepräsident und Kassier, und Theodor Imwinkelried, Landwirt, Aktuar; alle von und in Niederwald. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar.

Genf — Genève — Ginevra

Epicerie-laiterie. — 1931. 7 avril. La raison **Jeanne Perrenoud,** commerce d'épicerie-laiterie, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 10 février 1930, page 298), est radiée ensuite de remise de commerce.

7 avril. **Banque Générale pour l'Industrie Electrique,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 18 mars 1930, page 580). Marc d'Espine (inscrit jusqu'ici comme sous-directeur), a été nommé directeur-adjoint. Francis Bolens (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoirs), a été nommé sous-directeur. En outre, Robert de Haller, de Berne (Ville), domicilié à Genève, a également été nommé sous-directeur. La société reste engagée par la signature collective de deux personnes autorisées, dont un administrateur ou un directeur.

7 avril. **Banque Fédérale (société anonyme),** ayant son siège à Zurich et diverses succursales en Suisse, dont une notamment à Genève (F. o. s. du c. du 17 mars 1931, page 572). Alfred Schaer, de Wyl (St-Gall), à Zurich, a été appelé aux fonctions de membre de la direction centrale et signe collectivement avec une des personnes désignées à cet effet. La signature collective de Hans Gerber, jusqu'ici vice-directeur de la direction centrale, est éteinte.

Toutes affaires d'impression et d'édition. — 7 avril. Aux termes d'acte reçu par Me Louis Lacroix, notaire, à Genève, le 25 mars 1931, il a été constitué sous la dénomination de **Biblos Société Anonyme (Biblos Aktiengesellschaft) (Biblos Limited),** une société anonyme ayant pour objet: toutes affaires d'impression et d'édition. Elle pourra s'intéresser directement ou indirectement à toutes affaires similaires. Le siège de la société est fixé aux Eaux-Vives. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 1000, divisé en 20 actions de fr. 50 chacune, nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil désigne les personnes pouvant engager valablement la société. Si le conseil est composé d'un seul membre, celui-ci engage valablement la société par sa seule signature. Les publications de la société sont faites obligatoirement dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société. Le premier conseil est composé de Mademoiselle Alice Fischer, sans profession, de Romanshorn, aux Eaux-Vives. Siège social: Avenue William Favre 24.

Compagnie Foncière & Bancaire, Genève

Actif — **Bilan au 31 décembre 1930** — **Passif**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Actionnaires	336,000	—	Capital	5,000,000	—
Hypothèques générales Rm. 4,063,251.69	5,546,027	05	Réserve générale	640,000	—
Banques et Banquiers	309,069	04	Réserve légale	61,592	75
Débiteurs divers	119,728	35	Créanciers divers	167,563	10
Comptes Immeubles	171,930	05	Diff. de change sur Hypoth. générales	41,714	80
			Profits et pertes	571,883	84
	6,482,754	49		6,482,754	49

Doit — **Compte de profits et pertes** — **Avoir**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Frais généraux	81,267	70	Solde reporté de l'exercice précédent	12,620	30
Changes	4,390	60	Intérêts hypothécaires	691,184	90
Intérêts divers	83,783	21	Commissions	37,520	15
Solde créancier	571,883	84			
	741,325	35	(A.G. 63)	741,325	35

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Warnung

(Mitteilung der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Zürich.)

Eine Firma J. C. Maeder & Cie., in Montreal (Canada), sucht von Schweizerfabrikanten Waren auf Kredit zu erhalten. Grösste Vorsicht ist im Verkehr mit dieser Firma geboten. Das gleiche gilt bei Geschäften mit der Vertreterfirma Arnold Weinstein, in Budapest.

Man erkundige sich bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Zürich, Börsenstrasse 10.

Aus Nordamerika sucht ein W. G. Critschlow, in Wheaton (Ill., U. S. A.), durch Inserate in Schweizerzeitungen, Generalvertreter für seinen Benzinsparapparat. Dabei verlangt er die Abnahme einer grösseren Zahl solcher Apparate im Betrage von ca. Fr. 3000 und deren Vorauszahlung, ohne dass dabei Gewähr für die tatsächliche Uebertragung der Alleinvertretung für ein bestimmtes Gebiet oder Land auch wirklich geboten wäre. Vorsicht ist deshalb auch bei diesem Vertretungsgeschäft zu empfehlen.

82. 11. 4. 31.

Mise en garde

(Communiqué de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Zurich.)

La maison C. J. Maeder & Cie., à Montreal (Canada), s'adresse aux fabricants suisses pour obtenir d'eux la livraison de marchandises à crédit. La plus grande prudence est recommandée à l'égard de cette maison. Il en est de même pour les affaires traitées avec Arnold Weinstein, représenant, à Budapest. De plus amples renseignements sont fournis par l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, 10, Rue de la Bourse, Zurich.

La plus grande précaution s'impose également à l'égard de W. G. Critschlow, à Wheaton (Ill., U. S. A.), qui, par des annonces dans les journaux suisses, cherche des représentants généraux pour le placement de ses appareils économisateurs d'essence. Cette maison demande au candidat-représentant la reprise d'un grand nombre d'appareils pour le montant d'environ fr. 3000, payable par avance, sans que, toutefois, le preneur ait des garanties suffisantes d'être vraiment l'agent exclusif de son district.

82. 11. 4. 31.

Jugoslawien — Erhebung der Umsatzsteuer bei der Einfuhr

Seit dem 1. April 1931 wird die jugoslawische Umsatzsteuer pauschal, statt bei jedem Umsatz, erhoben, und zwar auf den im Inland erzeugten Waren beim Erzeuger und auf den aus dem Ausland eingeführten Waren bei der Einfuhr (gleichzeitig mit dem Zoll). Die zur Ausfuhr aus Jugoslawien bestimmten Waren bleiben von der Umsatzsteuer befreit.

Die schweizerische Gesandtschaft in Belgrad schreibt über diese Neuordnung folgendes:

Der Finanzminister, im Einvernehmen mit den Ministern für Handel und Gewerbe, Industrie, Forst- und Bergbau, sowie für Landwirtschaft, hat unterm 18. März 1931 eine neue Verordnung über die Pauschalsteuer auf dem Geschäftsumsatz erlassen, die in ihrer Auswirkung auch für den Import ausländischer Waren von Bedeutung ist und einer Zollerhöhung gleichkommt. Diese Verordnung wird seit 1. April 1931 angewendet. Auf Waren, welche unverzollt in den Zollmagazinen lagen, findet die Umsatzsteuer schon seit 26. März Anwendung.

Eine deutsche Uebersetzung der sehr umfangreichen Verordnung wird in nächster Zeit durch einen Verlag in Novisad zum Preise von Din. 65 herausgegeben.

Die neue Umsatzsteuer wird auf Grund eines besonderen Tarifs erhoben, der auf dem Zolltarif basiert und einen integrierenden Bestandteil desselben bilden soll. Als Grundlage der Steuerberechnung gilt bei Waren, die im Inlande erzeugt werden, der beim Verkauf erzielte Preis. Für importierte Waren dagegen gilt als Grundlage der Steuerberechnung der Fakturawert einschliesslich der Zölle, der übrigen Zollgebühren und der andern Staatsabgaben. Die Steuer ist vom Importeur gleichzeitig mit dem Zoll zu entrichten.

Die Steuersätze für importierte Waren bewegen sich zwischen 1 und 12% und umfassen fast ohne Ausnahme sämtliche Importartikel. Die Steuersätze sind besonders hoch für Artikel, die von der einheimischen Industrie bereits ebenfalls erzeugt werden. Nachstehend folgen einige Steuersätze:

Artikel	im Inlandverkehr	bei der Einfuhr
Hornvieh und Schweine	1,5%	2,5%
Seidengewebe	1,5%	3,1%
Damenhüte	—	4%
Herrenhüte	2,5%	4%
Regen- und Sonnenschirme	—	6,5%
Gegerbtes Leder	2%	5%
Schuhe aus Leder	—	6,5%
Maschinen	1%	3,2%
Schokolade	—	5,5%
Seife	2%	8%
Baumwollgewebe	1,5%	3,1%

Zur Illustrierung der Wirkung der Umsatzsteuer sei beispielsweise die Belastung einheimischer und ausländischer Schokolade gegenübergestellt. Während die Inlandsfabrikanten nur eine Umsatzsteuer von 1,2% des Fakturawertes bei der Einfuhr der Kakaobohnen zu entrichten haben, wird die eingeführte Schokolade mit 5,5% des Fakturawertes plus Zoll und andern Staatsabgaben belastet, d. h. mit zirka Din. 4 pro kg. Eine Abwälzung der Steuer auf den Konsumenten kommt im vorliegenden Falle kaum in Frage, da der Artikel gegenüber dem einheimischen nicht mehr konkurrenzfähig wäre. Da die Gewinnmarge ohnehin sehr gering ist, kann der Importeur diese Belastung auf die Dauer kaum tragen. Bereits vor Einführung der Umsatzsteuer hat eine Schweizerfirma mit einer Zagreber Schokoladenfabrik eine Interessengemeinschaft gegründet.

Gleichzeitig mit der eingangs erwähnten Verordnung hat der Finanzminister ein Dekret herausgegeben, mit Bestimmungen über die Anwendung der Umsatzsteuer auf Waren, die zugleich der staatlichen Verbrauchssteuer unterworfen sind.

Da die Kaufkraft der Bevölkerung infolge der niedrigen Welthandelspreise für landwirtschaftliche Erzeugnisse gering ist, wird die neue Umsatzsteuer im allgemeinen einen Rückgang des Imports mit sich bringen.

82. 11. 4. 31.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Elektrizitätswerk Schwyz

Dividendenzahlung

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. April 1931 wurde die Dividende für das Jahr 1930 per Aktie auf **Fr. 50.** — festgesetzt.

Die Einlösung der bezüglichen Coupons erfolgt ab 13. April spesenfrei unter Abzug der Eidg. Conponssteuer mit netto **Fr. 48. 50** auf unsern Bureaux in Schwyz und Luzern. (33070 Lz) 1124 i

Schwyz, den 1. April 1931.

Die Direktion.

Elektrizitätswerk Altdorf

Dividendenzahlung

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. April 1931 wurde die Dividende für das Jahr 1930 per Aktie auf Fr. 6. — festgesetzt.

Die Einlösung der bezüglichen Coupons erfolgt ab 13. April spesenfrei unter Abzug der Eidg. Couponssteuer mit **netto Fr. 5. 80** bei der Urner Kantonalbank in Altdorf und auf unsern Bureaux in Luzern und Altdorf.

Altdorf, den 11. April 1931. (33071 Lz) 1125 i

Die Direktion.

Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

Dividendenzahlung

Die Dividenden-Coupons für das Jahr 1930 werden per Aktie à Fr. 38. 80 ab 13. April an unserer Gesellschaftskasse und von nachverzeichneten Banken eingelöst:

Luzerner Kantonalbank,
Schweizerische Kreditanstalt Luzern und Zürich,
Aktiengesellschaft Leu & Co. Zürich. (33069 Lz) 1126 i

Luzern, den 11. April 1931.

Die Direktion.

Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen bei Schaffhausen

Dividenden-Zahlung

Die Dividende für das Rechnungsjahr 1930 ist durch die Generalversammlung auf

Fr. 61.90 per Aktie

festgesetzt worden und kann vom 10. April an gegen Rückgabe der mit Nummernverzeichnis versehenen Coupons Nr. 8 abzüglich Couponssteuer mit **Fr. 60.** — bezogen werden: in **Neuhausen:** an unserer Kasse; in **Schaffhausen:** bei der Schaffhauser Kantonalbank; bei dem Schweizerischen Bankverein; in **Basel:** bei dem Schweizerischen Bankverein; in **Winterthur:** bei der Schweizerischen Bankgesellschaft; in **Zürich:** bei der Schweizerischen Kreditanstalt. 1120 i

Neuhausen, den 9. April 1931.

Der Verwaltungsrat.

Compagnie des Forces Motrices d'Orsières

MM. les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

pour le **mardi 21 avril 1931, à 15¼ heures**, au siège de la **Société Suisse d'Electricité et de Traction à Bâle.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1930.
2. Rapport des contrôleurs, approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
3. Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions jusqu'au 18 avril à la caisse de la Société de Banque Suisse à Bâle. 1115 i

Orsières, le 9 avril 1931.

Le conseil d'administration.

Société Immobilière de La Tour de Peilz

Assemblée des actionnaires jeudi 23 avril 1931, à 16½ heures au Crédit du Léman à Vevey. Ordre du jour statutaire. Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sur l'exercice 1930 sont à la disposition des actionnaires au Crédit du Léman qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée.

(53107 V) 1089 **Le conseil d'administration.**

Allgemeine Treuhand A.-G.

Basel (1353 Q) 680 **Zürich**
Aeschengraben 7 u. 9 — Bahnhofstrasse 20
Tel. Safr. 27. 62 — Tel. 527. 68

Revisionen — Steuerfragen

Verwaltungen Gründungen Gutachten

Art. Institut Orell Füssli, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 25. April 1931, 11 Uhr vormittags im „Froschauer" Friedheimstr. 3, Zürich 3

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Rechnung pro 1930 nach Anhörung des Revisorenberichtes und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsergebnisses.
3. Wahlen. (OF 12373 Z) 1108 i

Der Jahresbericht, sowie der Bericht der Revisoren, können vom 15. April 1931 an im Bureau der Gesellschaft, Friedheimstrasse 3 II, von den Aktionären bezogen werden. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, werden ersucht, ihre Eintrittskarten gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 24. April 1931 schriftlich bestellen zu wollen.

Zürich, den 8. April 1931.

Der Verwaltungsrat.

Schwyzer-Strassenbahnen A. G. Schwyz

Einladung zur 31. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 25. April 1931, nachmittags 4 Uhr, im Rathaus in Schwyz

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1930.
2. Vorlage der Rechnung und Bilanz pro 1930, Bericht der Revisoren, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldos.
4. Wahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat für den Rest der Amtsdauer.
5. Wahl von 2 Rechnungsprüfern und der Ersatzmänner.
6. Verschiedenes.

Die Stimmkarten werden im Versammlungslokal gegen Aktienausweis verabfolgt. Die Rechnung, sowie der schriftliche Bericht der Revisoren liegen im Betriebsbureau zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, wo auch die gedruckte Jahresrechnung bezogen werden kann. Den bekannten Aktionären wird der Geschäftsbericht und die Rechnung zugestellt. (33038 Lz) 1111 i

Schwyz, den 8. April 1931.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **Th. Schuler-Real.**

Funiculaire Neuveville-St. Pierre, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour **vendredi, 24 avril, à 11 heures du matin, au Café du Funiculaire, à Fribourg.**

TRACTANDA: 1. **Approbation des comptes de 1930 et décharge au conseil d'administration.** 2. Fixation du dividende et répartition du solde disponible. 3. Nominations statutaires. 4. Divers.

Les cartes d'admission seront délivrées par la Banque Populaire suisse à Fribourg **jusqu'au 23 avril à midi.**

Fribourg, le 27 mars 1931. **Le Conseil d'administration.**

Comptoir Général de Vente de la Montre Roskopf S. A. Vve. Chs. Léon Schmid & Cie.

Convocation

Conformément aux articles 16, 17 et 18 des statuts, Messieurs les actionnaires du Comptoir Général de vente de la Montre Roskopf S. A. Vve. Chs. Léon Schmid & Cie., sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 21 avril 1931, à 14 heures, aux bureaux de la Société, à La Chaux-de-Fonds, avec l'ordre du jour suivant:

1. Procès-verbal de l'assemblée extraordinaire des actionnaires du 22 août 1930.
2. Rapport de gestion.
3. Rapport du vérificateur de comptes.
4. Discussion de la gestion et des comptes. Décision sur ces objets. (2696 C) 1104 i
5. Nomination des commissaires-vérificateurs.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de contrôle, seront à la disposition des actionnaires au siège social dès le 13 avril 1931.

Pour avoir le droit de participer à l'assemblée générale, les actionnaires doivent opérer, trois jours au moins avant la réunion, soit au siège social, soit dans une Banque Suisse, le dépôt de leurs actions. En échange de ce dépôt, ils recevront un récépissé nominatif et personnel, qui leur servira de carte d'admission pour l'assemblée générale.

Par mandat du Conseil d'administration.
L'administrateur-délégué: **A. L. Jeanneret.**

Gurtenbahn Bern A.-G.

Einladung zur 31. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 21. April 1931, 11 Uhr im Hotel Gurtenkulm

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Jahresrechnung und Jahresbericht 1930.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Verwendung des Rechnungsergebnisses.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich gemäss Artikel 10 der Statuten über ihren Aktienbesitz beim Bureau der Generalversammlung auszuweisen. Geschäftsbericht und Rechnung 1930 stehen den Herren Aktionären auf dem Bureau der Direktion, Eigerplatz Nr. 3, in Bern, zur Verfügung. (3067 Y) 1121 i

Bern, den 10. April 1931.

Der Präsident des Verwaltungsrates: **Grimm.**

Elektr. Strassenbahn Zürich-Oerlikon-Seebach

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 24. April 1931, um 11 Uhr in das Zunfthaus z. Zimmerleuten in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Protokoll vom 24. Juli 1930.
2. Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes pro 1930.
3. Decharge-Erteilung an die Liquidations-Kommission.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Vertrag mit der Stadtgemeinde Zürich über den Verkauf der Aktiven und Passiven der Gesellschaft auf den 1. Mai 1931.
6. Vollmacht an die Liquidations-Kommission zur endgültigen Durchführung der Liquidation der Gesellschaft.
7. Allfälliges.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können von den Herren Aktionären gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 17. bis 23. April im Bureau der Gesellschaft, in Oerlikon, bezogen werden. 1116 i

Oerlikon, den 9. April 1931.

Die Liquidations-Kommission.

Limmattalstrassenbahn A.-G.

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 24. April 1931, um 11½ Uhr in das Zunfthaus z. Zimmerleuten in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Protokoll vom 24. Juli 1930.
2. Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes pro 1930.
3. Decharge-Erteilung an die Liquidations-Kommission.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Vertrag mit der Stadtgemeinde Zürich über den Verkauf der Aktiven und Passiven der Gesellschaft auf den 1. Mai 1931.
6. Vollmacht an die Liquidations-Kommission zur endgültigen Durchführung der Liquidation der Gesellschaft.
7. Allfälliges.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können von den Herren Aktionären gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 17. bis 23. April im Bureau der Gesellschaft, in Oerlikon, bezogen werden. 1119 i

Schlieren, den 9. April 1931.

Die Liquidations-Kommission.

Elektr. Strassenbahn Zürich-Oerlikon-Seebach

Bekanntmachung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Elektr. Strassenbahn Zürich-Oerlikon-Seebach vom 24. Juli 1930 hat gemäss § 11, Absatz 3, der Statuten die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens am 31. Dezember 1931 bei der Gesellschaft anzumelden. 1118 i

Oerlikon, den 9. April 1931.

Elektr. Strassenbahn Zürich-Oerlikon-Seebach in Liquidation.

Limmattalstrassenbahn A.-G.

Bekanntmachung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Limmattalstrassenbahn A.-G. vom 24. Juli 1930 hat gemäss § 10, Absatz 3, der Statuten die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens am 31. Dezember 1931 bei der Gesellschaft anzumelden. 1117 i

Oerlikon, den 9. April 1931.

Limmattalstrassenbahn A.-G. in Liquidation.

AVEC LA BAISSE DE L'INTÉRÊT, UNE ASSURANCE EST LE PLUS AVANTAGEUX DES PLACEMENTS

LA NEUCHATELOISE
TOUTES ASSURANCES

VIE - RENTES - DOTALES
ACCDIENTS - INCENDIE
VOL - TRANSPORT - ETC.

Direction: Quai Osterwald, Neuchâtel. Représentants dans toules les grandes localités. 1074

Foire internationale Paris

9 mai **1931** 25 mai

400,000 m carrés — 7,900 exposant

Concours international de publicité
Concours d'inventions d'Objets de Publicité et d'Automates

Avantages aux acheteurs:

50 % réduction sur les chemins de fer français
20 % sur les lignes aériennes de l'Air Union
10 % sur C. I. D. N. A. et Farman

sur présentation d'une carte de légitimation de commercants, industriels, exposants, directeurs etc.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence de la Foire de Paris, Consulat de France, (8500 Z) 1, Werdmühleplatz, **Zürich.** 925

SCHREIB-TISCHE
und ganze Einrichtungen wie Herrenzimmer, Speisezimmer, Schlafzimmer in allen Preislagen beziehen Sie wirklich sehr günstig u. mitZahlungserleichterung im Möbelhaus

Bureau-Möbelfabrik
W. Bucher, Kerns, Tel. 20
Depot Luzern 66
Morgartenstr. 9 Tel. 23.12

Zuckerkulör-Fabrik
Firma Bechet
6, rue Pictet-de-Bock 6
Genf

Meine Karamelle sind zum Färben von Likör, Spirituosen, Senf, alkoholfreien Getränken, Kunsthonig usw., sowie aller Nahrungsmittel, für die ein absolut unschädliches Färbungsmittel nötig ist, hergestellt, und zwar für drei Nüancen: gelb, braun und schwarz.

Spezialkaramel für hochgradige Spirituosen bis zu 70 % Alkohol; zum Färben von Bitter bei kalter Witterung; für Essig. Die mit diesem Spezialkaramel kolorierten Produkte bleiben auch bei niedriger Temperatur klar.

Meine Karamelle sind garantiert rein Zucker, ohne irgendwelche chemische Mischung, und dem eidg. Nahrungsmittelgesetz entsprechend.

Preis Fr. 1.80 per kg. Packung frei und franko in der ganzer Schweiz von 20 kg an. Bei Lieferungen unter 20 kg Zuschlag von Porto und Verpackung. 1113

Kraft- & Schmelzwerke Bülach A.-G.

Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 30. März 1931 ist das Grundkapital unserer Gesellschaft von Fr. 104,200 auf Fr. 52,100 herabgesetzt. Es besteht nunmehr aus 200 Prioritätsaktien von je Fr. 250 und 336 Stammaktien von je Fr. 6. 25.

Die Herren Aktionäre werden eingeladen, ihre Aktien zweeks Abstempelung an das Bankhaus La Roche & Co. in Basel zu senden. (5119 Q) 1110 i

Kraft- & Schmelzwerke Bülach A.-G.
Sekretariat.

Fr. 10,000

stille Beteiligung geboten an erstklassigem Geschäft. Rendite 15—20% garantiert. Agenten verbeten. Angebote serieuser Interessenten sub **OF 5928 Z** an **Orell Füssli-Annoncen, Zürich, Zürcherhof.** 1114

Eine kaufmännische
Stelle
finden Sie rasch durch ein Inserat im
Schweizerischen Handelsamtsblatt

Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft Neuhausen

Einladung

zur

ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 17. April 1931, vormittags punkt 10½ Uhr im Savoy-Hotel Baur en Ville, in Zürich

TAGESORDNUNG:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz für 1930, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und das Direktorium.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Der Geschäftsbericht, nebst Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für 1930, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 31. März an zur Einsicht der Herren Aktionäre in unserem Geschäftslokal in Neuhausen bereit.

Die Stammaktionäre können Stimmberechtigungsausweise gegen Deponierung der Aktien am Sitze der Gesellschaft oder bei nachbenannten Banken, woselbst die Titel bis nach Abhaltung der Generalversammlung hinterlegt bleiben, bis spätestens den 14. April a. c. beziehen. Nach diesem Datum werden Stimmkarten nicht mehr ausgegeben.

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Eidg. Bank (Aktiengesellschaft) Zürich
A. Hofmann & Co. A. G. Zürich
Pictet & Co. Genf
Zahn & Co. Basel
} und deren sämtliche Niederlassungen.

Den Prioritätsaktionären werden die Stimmberechtigungsausweise direkt zugestellt. 881 i

Neuhausen, den 6. März 1931.

Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft
Der Verwaltungsrat.

Etablissements Chs. Ramuz S. A. à Lausanne

Assemblée d'actionnaires

Les actionnaires des **Etablissements Chs. Ramuz S. A., à Lausanne,** sont convoqués en

assemblée générale

pour le **lundi 20 avril 1931, à 16 heures, au siège social,** 2, Avenue d'Echallens, **Lausanne.**

ORDRE DU JOUR:

1. Comptes de l'exercice 1930. (487-5 L) 1105 i
2. Rapport des vérificateurs des comptes.

L'administrateur délégué: **Ch. Ramuz.**

Genossenschaft Hotel Eden au Lac, Zürich

Einladung

zur

21. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 24. April 1931, vormittags 10 Uhr im Hotel Eden au Lac, Zürich

TRAKTANDEN:

1. Vorlage von Bericht und Rechnung über das Geschäftsjahr 1930.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes pro 1930.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1931.
6. Mitteilungen betreffend § 22 der Statuten.
7. Diverses.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Geschäftsbericht des Vorstandes und dem Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 13. April an im Bureau der Genossenschaft zur Einsicht auf, wo auch von genanntem Datum ab gegen Vorweisung der Anteilscheine, resp. Ausweis über deren Besitz die Stimmkarten für die Generalversammlung bezogen werden können. Am Tage der Generalversammlung selbst werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben. (8805 Z) 1107 i

Zürich, 10. April 1931.

Der Vorstand.

Pompes Funèbres Générales S. A. Lausanne

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

à Lausanne, au siège social, Palud 7, pour le **mardi 28 avril 1931, à 10.15 hs. du matin.**

ORDRE DU JOUR:

1. Révision de l'article 19 des statuts.

et en

assemblée générale ordinaire

le même jour, à 10.45 heures du matin, également au siège social.

ORDRE DU JOUR:

1. Opérations statutaires.
2. Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées, dès ce jour, au siège de la Société, Pl. Palud 7, Lausanne, sur présentation des actions ou de certificats de dépôt.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs peuvent également être consultés au siège social, dès le 20 avril 1931. (453-17 L) 1095 i

Lausanne, 8 avril 1931.

Le conseil d'administration.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT société anonyme à Berne